

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DOS PÍCTOGRAMAS O = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado X = Não submetidos ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

EN 388:2016 ABCEDEF	LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva. A. Resistência à abrasão B. Resistência ao corte de lâmina C. Resistência ao rasgamento D. Resistência à perfuração E. Resistência ao corte TDM (EN ISO 3997) F. Proteção contra o impacto	Min. 0; Máx. 4 Min. 0; Máx. 5 Min. 0; Máx. 4 Min. 0; Máx. 4 Min. 0; Máx. 4 Pr-Aprovado
-----------------------------------	--	---

EN 407:2004 ABCEDEF	LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS TÉRMICOS (CALOR/FUO/FOGO) DESEMPENHO A-F Min. 0; Máx. 4	EN 12477:2001+A1:2005 LUVAS DE PROTEÇÃO PARA SOLDADORES (CALOR/FUO/FOGO) TIPO A MENOR DISTRÊZIA (COM OUTRO DESEMPENHO MAIS ELEVADO) TIPO B MAIOR DISTRÊZIA (COM OUTRO DESEMPENHO MAIS REDUZIDO)	EN 16350:2014 LUVAS DE PROTEÇÃO - PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS EN 1149-2:1997 VESTIÁRIO DE PROTEÇÃO - PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS - PARTE 2: Método de teste para a medição da resistência elétrica através de um material (resistência vertical). EN ISO 10819:2013 VIBRAÇÃO MECÂNICA E CHOQUE Vibração mão-braco. Medição e avaliação da transmissibilidade de vibração das luvas na palma da mão	EN 16350:2014 ZASTITNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA EN 1149-2:1997 ZASTITNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA - 2. DIO: Ispitna metoda za mjerenje električne otpornosti kroz materijal (vertikalna otpornost).
-----------------------------------	--	--	--	---

A: Comportamento ao fogo
B: Calor de contacto
C: Calor por convecção
D: Calor radiante
E: Pequenos depósitos de metal fundido
F: Grandes quantidades de metal fundido

EN 511:2006 ABC	LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA FRIO A: RESFRIADO CONECTIVO B: FRIJO DE CONTACTO C: PENETRAÇÃO DA ÁGUA	Min. 0; Máx. 4 Min. 0; Máx. 4 Pr-Aprovado	EN 420:2003 + A1:2009 LUVAS DE PROTEÇÃO - REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE Teste de destreza do dedo mím. t, máx. 5	EN 511:2006 ABCEDEF	LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA FRIO A: RESFRIADO CONECTIVO B: FRIJO DE CONTACTO C: PENETRAÇÃO DA ÁGUA	Min. 0; Máx. 4 Min. 0; Máx. 4 Pr-Aprovado
-------------------------------	---	---	---	-----------------------------------	---	---

AVISO: Este produto foi concebido para proporcionar a proteção especificada na EU 2016/425, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real de proteção no local de trabalho, desde a autors fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006 se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN 511:2006 Anexo E Quadro B.1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre estes parâmetros e o nível de isolamento técnico necessário para proteger em condições de frio. Se não for impermeável, a luva poderá perder as propriedades de isolamento, se estiver molhada. O quadro apresentado no Anexo B da EN 342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2016 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa. Para a perda de corte durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste Coup são apenas indicativos, sendo o resultado do teste de resistência ao corte TDM a referência quanto ao desempenho. EN 16350:2014. A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desmontadas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigênio onde são necessárias avaliações adicionais.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazene os idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 °C e -30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à rotura dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecera a proteção e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIQPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÊNICOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ТЪЛКУВАНЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ O = под минимално ниво на ефективност за съответния индивидуална опасност X = не е представен в тестите или методът на тестване не е подходящ за тази ръкавица или съответния материал

EN 388:2016 ABCEDEF	РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ - Нивата на защита се измерват в областта на дланта. A. Устойчивост на претриване B. Устойчивост на порязване / остри предмети C. Устойчивост на разкъсване D. Устойчивост на пробиване E. Устойчивост на порязване / остри предмети F. Защита от удар	мин. 0; макс. 4 мин. 0; макс. 5 мин. 0; макс. 4 мин. 0; макс. 4 мин. 0; макс. 4 И-Извържи
-----------------------------------	---	--

EN 407:2004 ABCEDEF	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ СРЕЩУ ТЕРМИЧНИ ОПАСНОСТИ (ПОПЛАНА ИЛИ ОСТАЛ) РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ A-E мин. 0; макс. 4	EN 12477:2001+A1:2005 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ ТИП A ПО ПЛАНА ПОДВИЖНОСТ (ПО-ВИСОКИ ДРУГИ РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ) ТИП B ПО ПЛАНА ПОДВИЖНОСТ (ПО-НИСКИ ДРУГИ РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ)	EN 16350:2014 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА EN 1149-2:1997 ЗАЩИТНО ОБЛЕКАЧЕ - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА - ЧИСТ 2: Метод за измерване на електростатичко съпротивление на материала (обемно съпротивление) EN ISO 10819:2013 МЕХАНИЧНА ВИБРАЦИЯ И УДАР Вибрация ръка-ръка, измерване и оценяване на коефициента на предаване на вибрациите през ръкавици върху дланта на ръката	EN 16350:2014 ZASTITNI RUKAVICI - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА EN 1149-2:1997 ZASTITNO OBLEČAJE - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА - ЧИСТ 2: Метод за измерване на електростатичко съпротивление на материала (обемно съпротивление) EN ISO 10819:2013 МЕХАНИЧНА ВИБРАЦИЯ И УДАР Вибрация ръка-ръка, измерване и оценяване на коефициента на предаване на вибрациите през ръкавици върху дланта на ръката
-----------------------------------	---	---	--	--

A: Горимост
B: Топлопренепускане чрез контакт
C: Конвективна топлина
D: Радиационна топлина
E: Малки пръски разтопен метал
F: Големи количества разтопен метал

EN 511:2006 ABCEDEF	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ СРЕЩУ СТУД A: Студ чрез конвекция B: Студ чрез контакт C: Проникване на вода	мин. 0; макс. 4 мин. 0; макс. 4 0 (не надвишава 1 (максимум))	EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗКЛЮЧВАНИ И МЕТОДИ ЗА ЗЪПИТАНЕ Тест за подвижност на пръстите мин. 1; макс. 5	EN 511:2006 ABCEDEF	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ СРЕЩУ СТУД A: Студ чрез конвекция B: Студ чрез контакт C: Проникване на вода	мин. 0; макс. 4 мин. 0; макс. 4 0 (не надвишава 1 (максимум))
-----------------------------------	---	---	---	-----------------------------------	---	---

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Този продукт е предназначен да осигури защита в съответствие с EU 2016/425 за ЛПС, съгласно представените по-долу нива на работните характеристики. Трябва да се има предвид, че няма ЛПС, които осигуряват пълна защита, затова трябва винаги да се внимава при излагане на риск. Работните характеристики са за нови продукти и не посочват действителната продължителност на защита на работното място поради натоварването на други фактори, които влияят на ефективността, напр. температурата, износване, износване на системата и др. Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с небезопасни компоненти. Ако ръкавиците имат ниво на работните характеристики за горимост 1, имайте съгласно EN 407:2004, те не трябва да се използват при контакт с открит пламък. EN 407:2004 и EN 511:2006, ако ръкавицата се състои от отделни части, които не са постоянно прекрепени една към друга, работните характеристики и нивото на защита вълнат само при очакваното използване на ръкавицата. EN 511: При избор на подходящи ръкавици трябва да се взема предвид степента на максимално излагане на потребителя на риск. EN 511:2006 Приложение B, в таблицата B.1 са показани различните параметри, които трябва да се гледат. Прилагането показват, че съществуват определена зависимост между параметрите и нивото на топлоизолация. Необходимо е защита при студ. Ако не е водостойна, при нелекони ръкавицата може да загуби изолационни свойства. Таблицата, поместена в Приложение B в EN 342:2004, е пример за подобни данни. При ръкавици с два или повече слоев общата класификация EN 388:2016 не винаги отразява работните характеристики на най-външния слой. При загуба на своиста на ниво по време на тестване за устойчивост на прозраване резултатите от още теста са само показателни. Резултатите от ТМ теста за устойчивост на прозраване се приемат за референтни стойности за ефективност. Когато момента EN 12477:2001, не предвижда стандартизиран тест за установяване на въздействието на UV лъчи върху материала на ръкавиците, но изработката на ръкавиците за защита за заварчици обикновено не позволява прозраване на UV лъчение. Като ръкавиците са предназначени за електродово заваряване, тези ръкавици не осигуряват защита срещу електрически удар, предизвикан от дефектно оборудване или при работа под напрежение, а електрическо съпротивление е по-малко, ако ръкавиците са мокри, нърсии или изпотени, което води до увеличаване на риска. EN 16350:2014: Мието, носещо защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да има осигурено заземяване, например, да носи подходящи защитни обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се разпокават, отпадат, коригират или отстраняват, докато потребителят се намира в запалими или експлозивна среда или докато борави със запалими или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да се повлияят негативно от остаряване, износване, замърсване или увреждане и може да не осигуряват достатъчна защита в обогатена с кислород, запалима среда, за която трябва да се извършват допълнителни оценки.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукт. Продакти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригиналната опаковка при температура между -10 °C и +30 °C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множеството от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРВАНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които могат да имат потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при прова на чувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

Pažljivo pročitaite ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBAŠUŠENJE PÍKTOGRAMA O = ispod minimalne razine performansi za određenu opasnost X = nije podrobniji ispitivanje ili ispitna metoda nije primjenjena za dizajn ili materijal rukavice

EN 388:2016 ABCEDEF	RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD MEHANIČNI RIZIKA - razine zaštite mjere se na području dlana rukavice. A. Otpornost na habanje B. Otpornost na presjecanje C. Otpornost na rezanje D. Otpornost na probijanje E. Otpornost na presjecanje (TDM, EN ISO 3999) F. Zaštita od udara	Min. 0; maks. 4 Min. 0; maks. 5 Min. 0; maks. 4 Min. 0; maks. 4 Min. 0; maks. 4 P=prolaz
-----------------------------------	--	---

EN 407:2004 ABCEDEF	RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD TOPLIŠNI RIZIKA (TOPLINE I/ILI VATRE) PERFORMANSE A-F Min. 0; maks. 4	EN 12477:2001/A1:2005 ZASTITNE RUKAVICE ZA ZAVARIVACE VRSTA A NIZA POKRETLIVOST (S VIŠIM OSTALIM PERFORMANSAMAMA) VRSTA B VIŠA POKRETLIVOST (S NIŽIM OSTALIM PERFORMANSAMAMA)	EN 16350:2014 ZASTITNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA EN 1149-2:1997 ZASTITNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA - 2. DIO: Ispitna metoda za mjerenje električne otpornosti kroz materijal (vertikalna otpornost).
-----------------------------------	---	--	---

A: Podizanje pri gorjenju
B: Kontaktna toplota
C: Konvektivna toplota
D: Radijacijska toplota
E: Prskanje majke količine rastaljenog metala
F: Velike količine rastaljenog metala

EN 511:2006 ABC	RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD HLADNOĆE A: Konvektivna hladnoća B: Kontaktna hladnoća C: Vodopropusnost	Min. 0; maks. 4 Min. 0; maks. 4 0 (Pado) (Prolaz)	EN 420:2003 + A1:2009 ZASTITNE RUKAVICE - OPO ŽAHTIJEVI Mjerenje pokretljivosti prstiju: Min. t; maks. 5	EN 511:2006 ABCEDEF	RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD HLADNOĆE A: Konvektivna hladnoća B: Kontaktna hladnoća C: Vodopropusnost	Min. 0; maks. 4 Min. 0; maks. 4 0 (Pado) (Prolaz)
-------------------------------	---	---	--	-----------------------------------	---	---

MOŽE DOĆI U DODIR S VODOM
UREDBAMA (EU) BR. 10/2011 I BR. 1935/2004 Za više informacije obratite se društvu Ejendals.

UPORABU: Ovi su proizvodi izrađeni za pružanje zaštite navedene o osobnoj zaštiti opremi EU 2016/425, a detaljni podaci o razinama performansi navedeni su u nastavku. Međutim, uvijek imajte na um da niti jedan dio osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu te da uvijek morate biti na oprezu kad ste izloženi rizicima. Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju (ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu zbog drugih čimbenika koji utječu na performanse, kao što su temperatura, habanje, raspadanje itd. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva u nezštićenim dijelovima. Ako rukavice imaju razinu performansi 1 ili 2 u kategoriji ponašanja pri prenošenju prema normi EN 407:2004, rukavice ne smiju doći u izravan dodir s plamenom. Norme EN 407:2004 i EN 511:2006, ako se rukavica sastoji od odvojenih dijelova koji nisu trajno povezani, razine performansi i zaštita odnose se samo na cjelokupni proizvod. EN 511: Rukavice treba pažljivo odabrati s obzirom na maksimalnu izdvojenost rukavica. U normi EN 511:2006, Priloga B, tablica B.1 prikazani su razni parametri koje treba uzeti u obzir. Istraživanja su utvrdila određene korelacije između ovih parametara i razine toplinske izolacije potrebne za zaštitu hladnim uvjetima. Ako rukavica nije vodootporna, može izgubiti izolacijska svojstva ako dođe u dodir s vodom. Tablica u Prilogu B norme EN 342:2004 primjer je takvih podataka. Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2006 ne odražava nivo performansi vanjskog sloja. Za kupnje tijekom ispitivanja otpornosti na presjecanje, rezultati ispitivanja na presjecanje samo su informativni, dok su rezultati ispitivanja TDM referentni rezultati svojstava. Norma EN 12477:2001 trenutno nema standardizirane ispitne metode za određivanje prodiranja UV zraka kroz materijale rukavica, no zahvaljujući trenutnim metodama izrade zaštitnih rukavica za zavarivače, one obično ne prodajuju UV zračenje. Ako su rukavice namijenjene za električnu zavarjivanje, ove rukavice ne štite od strujnog udara uzrokovanog nesigurnom opremom ili radom pod naponom. Električna otpornost smanjuje se ako su rukavice mokre, prljave ili natepljene znojem, što može povećati rizik. EN 16350:2014, osobna nosi elektrostatički disipativne rukavice treba biti ispravno uzemljena, primjerice prijenosom obućom. Elektrostatički disipativne rukavice ne smiju se rasplakati, otvorniti, prilagoditi ili ukloniti u uvjetima gdje može doći do udara ili eksplozije ili tijekom rada sa zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Na elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu negativno utjecati starenje, trošenje, kontaminacija ili oštećenje rukavica i možda neće biti primjenjive za okoline bogate kisikom gdje može doći do požara i gdje su potrebne dodatne procjene.

MIERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru pokretljivosti, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvođači koji su preporučili i preusko ograničte se pokretljivosti i neke pužati opornu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnoj pakiranju pri temperaturi između +10 °C i +30 °C. **UKLONJAVANJE:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu uočavaju oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili ostre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRIVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.